

الوقاية وحفظ الصحة

عند ابن سينا

الدكتور
أحمد عروة

-
- نشرت الأقسام الثلاثة الأولى من هذا البحث في مجلة المجمع (مجل ٦١، ج ٢، ٢٠٢٠)

٢٧ الطاعون

يبدو أن ابن سينا لم يعط للطاعون مكانته التي احتلها في تاريخ الإنسانية ، ولعل ذلك يفهم باعتبار أن ابن سينا عاش في عصر قد هفت فيه الأوبئة الطاعونية الكبرى ، والتي سقطت في القرنين السابع والثامن ، والتي ستقتل ربع الإنسانية في القرون الرابع عشر إلى السادس عشر بعد الميلاد .

وهكذا لم يتعرض ابن سينا لذكر الطاعون في حيات العفونة ، ولكن ذكره في فن الأورام والبثور ، مع أنه يلحقه بالوباء في قوله : « والطواعين . تكثر في الوباء ، وفي بلاد وبيئة^(٤٣) » كما أنه يرجع للقدماء للتعریف بالمرض : « كان أقدم القدماء يسمون ماترجمته بالعربية الطاعون كلَّ ورم يكُون في الأعضاء الغددية اللحم والخالية .. ثم قيل من بعد ذلك لما كان مع ذلك ورماً حاراً . ثم قيل لما كان مع ذلك ورماً حاراً قتالاً . ثم قيل لكل ورم قتال ، لاستحاله مادته إلى جوهر سمِّي ، يفسد العضو ويغير لون مايليه ، وربما رشح دماً وصديدًا أو نحوة ، ويؤدي كيَفية رديئة إلى القلب من طريق الشرايين ، فيحدث القيء والخفقان والغثيان ، وإذا اشتدت أعراضه قتل ...^(٤٤) »

٢٨ حمى الربع

أكثر الربع هي الدائرة ، ويقل وقوع ربع لازمة . وأما أسباب الربع ، فهي مايولد السوداء ثم يعفتها ... من السوداء ما هو ثفل الدم

(٤٣) القانون ٣ : ١٢٢

(٤٤) القانون ٢ : ١٢١

ومنها ما هو حراقته ورماد الألخاط ... وأكثر ما تحدث تحدث عقيب أمراض وحميات مختلفة بعقب حبيبات متفقة ، لاختلاف الألخاط التي تتولد منها ومن عفونتها ، فإنها إذا ترمت ، ولم تستفرغ ، كثرة السوداء ثم إذا عفن كان الريع ... وكثيراً ما تحدث عقيب الطحال ، ومع ذلك فإنها في الأكثر لا تخلو من وجع الطحال أو صلابته ...^(٤٥)

علامات الريع كثيرة ومتنوعة نذكر منها ما يلي : « الريع يأخذ أولاً ببرد قليل ، ثم يأخذ ببرد يتزايد ، ثم يقل يسيراً ... ويكون مع ببرده شيء من وجع كأنه تكسر العظام ، ويكون هنالك انتفاخ تصطرك له الأسنان^(٤٦) » .

وأما الأدوية البسيطة منها والمركبة ، فيذكرها ابن سينا في صفحات عديدة ، لأنرى أهمية في عرضها بالنسبة للموضوع المتناول .

٤ - الوقاية من الأمراض التعسفية ومضاعفاتها

إن الإرشادات والتعليمات التي جاءت حول الوقاية من الأمراض التعسفية ومعالجتها تكتسي أهمية خاصة في تاريخ العلوم الطبية ، لأنها تقع في مرحلة التحليل والتجربة والاختبار ، وذلك ثانية قرون قبل الاكتشافات المجهريّة والبيولوجيّة والتكنولوجية التي غيرت وسائل الوقاية الطبية والصحية .

ولما زالت وسائل الوقاية والنظافة التي ذكرها ابن سينا ميداناً واسعاً للبحث العلمي والتأمل المنهجي .

(٤٥) القانون ٣ : ٥١

(٤٦) القانون ٣ : ٥١

من القواعد الصحية الكثيرة التي نجدها عند ابن سينا ذكر
باختصار :

أ - النظافة الفردية : التي هي أساس معقد في حفظ الصحة ،
وتشمل :

- نظافة الجسم واللباس .

- تنقية الفضول البدنية بتنشيط وظائف الاستفراغ .

- تجنب أنواع الامتلاء الذي يتسبب في تراكم الأخلاط القابلة
للتعفن أو المؤدية إلى السد .

- تدبير الغذاء واستعمال الرياضة البدنية ، وررعا الفصد والمحاجمة .

ب - إصلاح الهواء : ويحتوي على تدابير ثانية ذكر منها :

- دور الشمس في إصلاح الهواء ، وضرورة تعریض المساكن
لأشعة الشمس .

- استعمال العطورات النباتية بالتبخير والتدخين مفردة أو مركبة
ومنها : ماء الورد ، نيلوفر ، صبر ، عنبر ، مسك ، لبن جاوية ،
سندروس ... « ويكون الغرض فيه أن يجفف الهواء ويطيب
وتنعش عفونته بأي شيء كان فيصلح : العود الخام والعنبر والكندر
والمسك والقطط المخلو والمليعة والسندروس والحلبيت وعلق
القرنفل والمصطفى ... وقد يتخذ من هذه مركبات ويرش البيت
باخل حلويات الحلبيت .. »^(٤٧)

ج - إصلاح المساكن وتنقيتها باستعمال « أقراص الكافور ،

(٤٧) القانون ٢ :



والربوب الباردة ، وماء الرائب المزروع الزيد ، وماء ورد ديف فيه مصل حامض طيب ، والخل بـماء أيضاً ، والماء البارد الكبير دفعة ...^(٤٨)

نلاحظ هنا ولو نظرياً أهمية تحميض الهواء والمساكن بالمصل والخل ، ونعرف أن كثيراً من البكتيريات لا تعيش في وسط حامض ، كـأن الرائب والمصوّل توجد فيها من الكائنات الخيرية التي تعاكس تـوالـد البكتيريات الرديئة .

د - تـدبـيرـ الـأـكـلـ ليسـ منـ نـاحـيـةـ الـكـيـمـيـةـ وـالـكـيـفـيـةـ فـحـسـبـ ،ـ وـلـكـنـ كذلكـ منـ حـيـثـ تـنـظـيفـهاـ وـمـعـالـجـتهاـ لـدـفـعـ العـفـونـةـ عـنـهاـ ،ـ وـذـلـكـ بـأـنـ «ـ يـيـالـ الـغـذـاءـ إـلـىـ الـهـمـوـضـاتـ ،ـ وـيـقـلـ مـنـهـ ،ـ وـلـيـكـنـ اللـحـمـ الـذـيـ يـسـتـعـمـلـ مـطـبـوـخـاـ فـيـ الـهـمـوـضـاتـ ،ـ وـيـتـنـاـوـلـ مـنـ الـهـلـامـ ،ـ وـالـقـرـيـصـ ،ـ وـالـمـصـوـصـ الـمـتـخـذـ بـالـخـلـ وـغـيرـ الـخـلـ مـنـ السـهـاقـ وـمـاءـ الـحـصـرـمـ وـمـاءـ الـلـيـمـونـ وـمـاءـ الـرـمـانـ ،ـ وـالـخـلـلـاتـ النـافـعـةـ ،ـ وـخـصـوصـاـ الـكـبـرـ الـخـلـلـ ،ـ مـاـ يـنـفـعـهـمـ وـيـمـنـعـ عـنـهـمـ الـعـفـونـةـ ...^(٤٩)

هـ - أـمـاـ الـوـقـاـيـةـ الـتـيـ تـهـدـفـ إـلـىـ مـنـعـ الـمـضـاعـفـاتـ وـهـيـ الـتـيـ نـسـيـهاـ الـيـوـمـ الـوـقـاـيـةـ الـثـانـوـيـةـ prevention secondaire فـنـجـدـهـاـ مـشـلاـ فيـ معـالـجـةـ الجـدـريـ وـالـحـصـبةـ «ـ الـأـعـضـاءـ الـتـيـ يـجـبـ أـنـ تـوـقـيـ آـفـةـ الجـدـريـ هـيـ :ـ الـحـلـقـ وـالـعـيـنـ ،ـ وـالـخـيـاشـيمـ ،ـ وـالـرـئـةـ ،ـ وـالـأـمـعـاءـ .ـ فـإـنـ هـذـهـ الـأـعـضـاءـ هـيـ الـتـيـ تـتـقـرـحـ ؛ـ فـأـمـاـ الـعـيـنـ فـرـبـماـ ذـهـبـتـ ،ـ وـرـبـماـ ظـهـرـ عـلـيـهـاـ بـيـاضـ .ـ وـأـمـاـ الـحـلـقـ فـرـبـماـ عـرـضـ فـيـهـ خـنـاقـ ،ـ وـرـبـماـ عـرـضـ مـاـ يـمـنـعـ الـبـلـعـ فـيـ الـمـرـيـ ...ـ

(٤٨) القانون ٢ : ٦٦

(٤٩) القانون ٢ : ٦٧

وأما الرئة فربما عرض فيها من بشور الجدرى والخصبة ضيق نفس شديد ،
وربما أوقعت في السل إذا قرحت ...^(٥٠)

أما التدابير الوقائية فنها التكميل بالتقطير والشيافات ، والغرغرة
للفم ، واللعوق ، والأطلية . « تكحل العين بالمرى وماء الكزبرة وقد
جعل فيه ساق وكافور ... والكحل بماء الورد والكافور .. والاكتحال
بالنفط الأبيض جيد جداً .. ودهن الفستق مما تستعمله النساء في بلادنا
بعد الجدرى وحدوث آفة في العين فيقلع غامقة إن كانت ... وأما حفظ
الفم والحلق ، فبمثل مص الرمان ومضغ حبه في الابتداء ، ومص التوت
الشامي والغرغرة بربه ... وأما الخياشيم ، فبأطلية من الماميشا والصندل
ورب الحصرم والخل ، واستنشاق الخل وحده شديد المنفعه . وأما حفظ
الرئة ، فليس له كلعوق من العدس لين مع بزر من الخشاش . وأما
حفظ الأمعاء ، فأكثر ما يجب أن يحفظ بعد الابتداء ؛ وهو بالقوابض ،
وإذا بدأ الاستطلاق في آخر العلة ، عولج بأقراص الطباشير في رب
الريباس وأقراص بزر الحمام^(٥١) »

و - يعتد اهتمام الطبيب إلى مانسيمه اليوم **الوقاية الثلاثية** التي
هدفها إرجاع الناقة إلى حالته الطبيعية بازالة التشاويف ، كما نراها مثلاً
في قلع آثار الجدرى ، وهنا يذكر ابن سينا تراكيب دوائية وتزيينية
مختلفة لأنرى حاجة إلى عرضها هنا .

٥ - اجراءات خاصة بالجروح

لعله من غير المنتظر أن نجد عند ابن سينا - وذلك ألف سنة قبل

(٥٠) القانون ٢ : ٧١

(٥١) القانون ٢ : ٧١



عهدنا هذا - تعلیمات صحیة دقیقة حول العمليات الجراحیة ، وتنظیف الجروح المتعفنة ، والعلاجات العامة للجروح المتقيحة ، مع الانتباه إلى أن الطب حتى في القرن التاسع عشر لم یعط لتعقیم الجروح وتنظیفها أهمیة تذكر ، ومع أن المدارس والکلیات كانت تدرس کتب ابن سینا وغیره من الأطباء القدماء ، فإنها لم یعط لهذا الجانب العملي المهم مکانته التي كان يخصه بها کاسنراه .

١،٥ أسباب التعفن

تعرضنا فيما سبق للشروح التي خصصها ابن سینا لظاهرة التعفن بصفة عامة ، ونراه يتعرض لها بصفة خاصة لتأثيرها على الجروح ، لأن تفرق الاتصال هو باب مفتوح للعفونـة . لذلك كان الغرض من معالجة الجراح :

- إما منع العفونـة من الوصول إلى الجرح ،
- وإما علاج العفونـة في الجروح المتقرحة ،

« القرود تتولد عن الجراحات ، وعن الخراجات المتفجرة وعن البشرور ، فإن تفرق الاتصال في اللحم إذا امتد وقام يسمى قرحة . وإنما يتقيح بسبب أن الغذاء الذي يتوجه إليه يستهين إلى فساد ؛ لضعف العضو ، وأنه لضعفه يتحلل إليه ويتحلـب نحوه فضول أعضاء تجاوره ، أو لمراهم رهلـت العضو ولقتـه ببرطوبتها ودسوـمتـها ..^(٥٢) »

« القرود الخبيثة قد يكون سببها جراحة تصادف فضولاً خبيثـة من البدن أو تدبـراً مفسداً ... المدة تحدث بتعاون من حرارة غريزـية وأخرى غريبـة ..^(٥٣) » هكذا يعبر ابن سینا عن حقيقة أقرها العلم الحديث

(٥٢) القانون ٢ : ١٦٨

(٥٣) القانون ٢ : ١٦٩

وهي ، أن المدة مكونة من خلايا ذاتية هي الكريات البيض المدافعة عن البدن ؛ والإفرازات التي تدفعها أنسجة العضو ، وسائل الدم ، ومن الجراثيم التي تأتي من الخارج وتتوالد في الجرح .

٤، العمليات الجراحية وتدبير الجراحة

يقول ابن سينا في تدبير الجراحات : « إن من أفضل ما يعنى به في الجراحات أن تمنع تورمها ، فإنه إذا لم يعرض ورم يمكن من علاج الجراحة ، وإنما إذا كان هناك ورم ، أو كان رض اجتمع في خلله مع الجراحة دم يريد أن يرم أو يتقيح ، لم يمكن معالجة الجراحة مالم يتدبر ذلك ، فيعالج الورم . وإن احتقن في الرض دم فلابد أن يتعدل في تحليله ، إن كان له قدر يعتد به ... »

والهدف من معالجة تفرق الاتصال هو بصفة إجمالية « مراعاة أصول ثلاثة :

- إن كان السبب ثابتاً فأول ما يجب هو قطع ما يسيل ،
وقطع مادته إن كان لجاورة مادة .
- والثاني إخام الشق بالأدوية والأغذية الموافقة .
- والثالث منع العفونة ماأمكن^(٥٤) »

أما الإجراءات الخاصة فت تكون حسب نوعية الجروح : « فإن كان الشق بسيطاً مستقيماً ، لم يسقط منه شيء ، كفى في تدبيره الشد ، والربط ، ومنع الدهانة والمائبة عنه ، ومنع أن يتخلله شيء من الأشياء ولا شعره ولا غيره . بعد حفظك لمزاج العضو ، واجتهاه في أن

(٥٤) القانون ١ : ٢١٧ - ٢١٨

لا ينجدب إلى العضو إلا دم طبيعي . وإن كان عظيماً لاتلتقي أطرافه ، لأنه مستدير متبعاد ، أو مختلف الشكل ، أو قد ذهب منه لحم قليل غير كثير ، فعلاجه الخياطة ، ومنع اجتماع الرطوبة فيه ، باستعمال المغفات الرادعة ، واستعمال الملصقات .. وإن كان غائراً ، فالشد أيضاً قد يلصقه كثيراً ، ولا يحتاج إلى كشفه ، وربما احتاج إلى كشفه ... وذلك حينما لا ينفع شده برباط يوثقه ... وإذا احتاج إلى كشفه ، لم يكن بد من وضع قطنة أو ما يجري مجرها على فوهته ، تشفه ، خصوصاً حيث يكون الشد لا يقع على الأصل ... أو تكون نصيته نسبة لا يمكن أن تنصب المادة الرديئة عنه ، أو يكون فيه عظم ، أو يكون قد تحرف وصار ناصوراً ، وصار فيه رطوبة رديئة جداً ، وهو حينئذ في حكم القروح دون الجراحات ...^(٥٥)

يرجع ابن سينا لنفس الإجراءات الوقائية في المقالة الخاصة بجراحة الأعصاب ، ويحذر من مخاطر التعفن : « إن الورم وإصابة البرد إيهما يشنح ، والعفونة تزمن العضو . فلذلك لا يجب أن يلحم رأس الجرح ولا ينضم إلا بعد العافية . وإن كان فيه ضيق وسُعَّ ، لأن ذلك يؤدي إلى عفونة الجراحة لما يجتمع فيها من الصديد وغيره ، ومع ذلك فإن الوجع يشتد ، فلا يجب أن يلحم البة إلا بعد أن يجفف جفافاً محكماً ، ويؤمن كل ورم وعفونة ...^(٥٦) »

وهكذا نجد القواعد الأساسية لمواساة الجروح لمنع تقرحها ولحفظها من التعفن الخارجي والمتولد داخلها .

(٥٥) القانون ٢ : ١٤٧ - ١٤٨

(٥٦) القانون ٢ : ١٨١

أما المواد الدوائية المستعملة لذلك الغرض فإنها كثيرة ولا تخلو من فعالية حقيقة ، منها النباتية والمعدنية والحيوانية ، وسنذكرها في قائمة خاصة .

ولا نغادر هذا الفصل من دون الإشارة إلى قاعدة جراحية ذكرها ابن سينا ، ولم يعن بها الطب في عصوره المتأخرة ، إلا بعد اكتشاف الجراثيم ووسائل التعقيم . يقول ابن سينا في بطيّ الخزاجات « مع اتقائك من الحديد لما يلي الجراح من الأعضاء الكريهة التي في مس الحديد لها خطر ..^(٥٧) » كما يوصي في تنقية الجرح بأنه « لا ينبغي أن تقرب من المبطوط والمشروط ماء ولا دهنا ولا شيئاً فيه شحم ، فإن لم يكن بد من غسل ، فماء وعسل ، أو ماء بشراب أو بخل ...^(٥٧) »

٥،٢ - معالجة القرorch والجروح المتعفنة

أنواع القرorch كثيرة شكلاً ونوعيةً « والقيح منه الرقيق يسمى صديداً ، ومنه غليظ يسمى وسحاً ... وإنما يتولد الصديد من رقيق الأخلاط ومائيها أو حارها ، ويتوارد الوسخ من غليظ الأخلاط ..^(٥٨) » هذا نوع من التصنيف يعتبر شكل المدة المتولدة في القرorch ومها تطورت المعلومات حول نوعية المدة والجراثيم المسؤولة عنها ، فالمهم هو أن التقرorch أو التقيح يتطلب إجراءات ملائمة لإبعادها عن الجروح والورم « فالصدید يحتاج إلى مجفف ، والوسخ إلى جال^(٥٩) ». « أعلم أن كل القرorch تحتاج إلى التجفيف ... ومع ما تحتاج القرorch في غالب الأحوال إلى التجفيف ،

(٥٧) القانون ٢ : ١٢٥

(٥٨) القانون ٣ : ١٦٨

(٥٩) القانون ٢ : ١٦٨

فقد تحتاج إلى أحوال أخرى من التنقية والجلاء^(٦٠) »

في الكتاب الأول ، في باب معالجات تفرق الاتصال وأصناف القرorch يقول : « ما كان منها نقياً جفّ فقط . وما كان منها عفناً استعملت فيه الأدوية الحادة الأكالة مثل القلقطار والزاج والزرنيخ والنورة . فإن لم ينجح فلا بد من النار^(٦١) ». واستعمال الأدوية لابد أن يكون مع مراعاة قوانين التركيب مثلاً : « الدواء المركب من الزنجر والشع ووالدهن ينقى بزنجره ، ويمنع إفراط اللذع بدهنه وشمعه^(٦٢) » .

أما قائمة الأدوية البسيطة والمركبة ، وكيفيات اختيارها واستعمالها ، فإنها من أخصب حقول البحث الطبي والصيدلي ونرجو أن يتلتفت إليها الباحثون لاستقصاء خواصها وفوائدها ، باستعمال الوسائل العلمية الحديثة ، من تحليلات كيميائية ، واستخراج العناصر الفعالة ، والاختبار العملي ومن غير شك أن هناك مجهودات كثيرة تقوم بها مؤسسات طبية نذكر منها مؤسسة همدار hamdard وغيرها . وأخيراً قد رأينا من المفيد أن نضع قائمة مختصرة للأدوية المفردة ، ولبعض الوصفات المركبة التي كانت - ولا يزال بعضها - مستعملة في معالجة الجروح والقرorch والتعفن بصفة عامة .

٤،٥- الأدوية المستعملة في معالجة الجروح والقرorch والخرائحات :

إن قائمة الأدوية المستعملة في علاج الجروح والأمراض التعبقية لا يمكن حصرها في نطاق هذا البحث ، ولا التوسع في خاصيتها وأحوالها وكيفيات استعمالها . ونكتفي بذكرها مصنفة حسب عنصرها الطبيعي مع مقابلتها باللغتين الفرنسية والإنجليزية .

(٦٠) القانون ٢ : ١٧٠

(٦١) القانون ١ : ٢١٨

(٦٢) القانون ١ : ٢١٨



أ. مواد نباتية

F.	A.	
Genévrier sabine	Juniper or the berry	أبهل
Myrte	Myrtle	آس
Poirier	Plum	إجاص - كُمثري
Anthemis		أعْخوان
Dorena (gomme arabique)	Gum ammoniac	أشق
Ortie	Nettle	أنجَرَة
Mélilot		إكليل الملك
Iris		أيْرِس
Oignon	Onion , bulb	بَصَل
Baume - Balsam		بَلْسان
Sapin (Graine - résine)		تُنُوب
Lupin	Lupinc	ثُرْمَس
Ail	garlic	ثُوم
Chien dent - pied de poule	Scutch grass	ثَيْل
Henné	Henna	حناء
Iritute - Croix de malte -	Caltrop	حَسَك
Hellebore (Blanc, Noir)	(White - blak)	خربيق (اسود - ايض)
Levain - Levure		خميرة
Pavot Papaver		خشخاش
Vinaigre		خل
Cannelier de Ceylan	Chinese Cinnamon	دار صيني

Cyste épineux	Palm	دار شيشعان
Sebecstier	Assyrian plum	دبق
Arisare .	Italian Arum false Acorus (?)	ذريره
equisdaite : queue de cheval	false horse tail	ذنب الخيل
Rhubarbe	Rhubarbe	راوند
laurier	laurel	رند
huile (olive)	oil	زيت
Aristolochia		زراوند
Rue		سذاب
Scammonée	Scammony	سقمونيا
Bettes	Beet	سلق
Colchique		سُورَنْجَان
Sumac		سماق
Sinnamon		سليخة (أحمر - أبيض - أسود)
Sorte de lichen (?) v . texte		سليخة (انظر النص حول الجذام)
	Cypres	سرور
Sandraque	Sandarac	سندروس
Renoncule		شقائق
Seigle		شيلم
Vin	Wine	شراب
Pin	Pine	صنوبر
Aloès	Aloe	صبر
Tamaris	Tamarisk	طرفاء

thuya		عفص
aigremoine		غافث
bryone		فاشرا
goudron (Vejetal)		قطران
Centauree		قطرريون
Cubebe		كبابة
câprier (racines)	Caper tree	كير
Choux rave		كرنب
Camphre	Camphor	كافور
Boswella		كندر
Cumin		كون
Lentille ursilaire	Ervilia vetch	كرستنة
Serpentine		لوف
Amande		لوز
Plantain	Great plantain	لسان الحمل
Lentisque		مسطكي
Myrrhe		مر
Narcisse	Narcissus	نرجس
Anil (indigo)		نييل
Nénuphar		نيلوفر
Mandragore	Mandraka	ثيروح
Euphorbe	Titymals	يُتوع = فرييون

ب - مواد من أصل معدني

stibnite		إثند
Galère (sulfure de Pb)		أبار = آنك = رصاص أسود
Céruse	Céruse	إسفيداج
Borax		بورق
Tutie	Tutty	توتيا

« أصل التوتيا دخان يرتفع حيث يخلص الأسب و النحاس والجارة التي يخالفها والآنك الذي يخالفه . وربما صعد الإقليميا ، فكان مصعده توتيا جيداً ، ورسوبه قليما ، يسمى سقوديون . والتوتيا منه أبيض ، ومنه أصفر ، ومنه أخضر ، ومنه رقيق ، ومنه غليظ ، ومنه إلى الحمرة ، أجوده الأبيض الطيار ثم الأصفر ، ثم الفستقي الكرماني ... ينفع مفسوله من القرح حتى من القرح السرطانية نافع من وجع العين ، وينفع الفضول الخبيثة المحتقنة في عروق العين ، والنفوذ في الطبقات .. (٦٣) » .

Scories de fer		خبث الحديد
Scories d'argent		خبث الفضة
Scorie de Cu		خبث النحاس
Plomb	Lead	رصاص
vitriol blanc	(white) SO_4Zn	زاج أبيض
- Bleu (de chypre bleu)	SO_4Fe	— أزرق
- Vert	(green) SO_4Fe	— أخضر
- Rouge	(Red) SO_4Co	— أحمر

(٦٣) القانون ١ : ٤٤٣ - ٤٤٤

- Jaune	(Yellow)	أصفر —
Arsenic vert	Green As	زرنيخ أخضر
- Rouge	Red As	أحمر —
- Jaune	Yellow As	أصفر —
Minium (oxyde Pb naturel)		زنجفر = زيركون
Asphalte		زفت
Goudron (mineral)		(دخان) الزفت = قطران
Vert de gris	Verdigris	زنجار النحاس
Argile	Clay	طين
Soufre	Sulfur	كبريت
Alun		شب
Scories d'argent		قليبا الفضة
Scories d'or		قليبا الذهب
Colcotar (vitriol jaune)		قلقطار
Eau - eaux	Waters	ماء - مياه
Sels	Salt	ملح - ملوح
Gomme ammoniaque		لزاق الذهب :
	١ - أشق = صبغ الطربوث	
	٢ - شيء يتخذ من بول الصبيان مسحوقاً في هاون من نحاس	
	ف يجعل في الشمس حتى ينعقد .	
	٣ - معدني يتولد في المعدن من بخار يتحلل في مياه بخاره ثم	
	ينعقد ... دواء جيد للجراحات العصيرة الاندماج ^(٦٤) .	

(٦٤) القانون ١ : ٢٥٤ - ٢٥٥



Litharge (oxyde ou sulfate de pb) مرداسج

Magnesie مارتشيتا = مغنيسيتا

Chaux Quicklime نورة

Ammoniac Sal Ammoniac نوشادر

Cuivre Copper نحاس

Bitume Naphte نفط

ج - مواد من أصل حيواني

éponge إسفنج

Oeuf بيض

Urine بول

Fromage جبن

Lait حليب

Cochenille دود القرمز

Cantharide ذراريم

Graisse شحم

Poisson سمك

Coquillage صدف

Rate مرارة

د - الأدوية المركبة

الأدوية المركبة تشتمل على أدوية مفردة مختلفة حسب قوانين محددة ، ونذكر منها بعض الوصفات المستعملة في معالجة التعفن .

« صفة مرهم جيد : أن يؤخذ المرداسج فيisci تارة بالخل ، وتارة بالزيت ، حتى يبيض ، ثم يؤخذ من الكحل والروسخنج والعروق

والعفصف والجلنار ودم الأخوين والشب وإقليميا الفضة أجزاء سواء ، يدق ، ويتحقق جيدا ، ويكون من كل واحد منها سدس ما أعددت من المردانسنج ، فتختلط الجميع^(٦٥) .

« دواء مركب (مغرب) : يؤخذ زاج أحمر : ٢٤ ، نورة حية : ١٦ ،
شب : ١٠ ، قشور الرمان : ١٦ ، كندر : ٣٢ ، عفص : ٣٢ ،
شمع : ١٢٠ ، زيت عتيق ... ^(٦٦) »

«دواء آخر (جيـد) : رصاص محرق ، كبريت ، نحاس محرق ،
سفيداج الرصاص ، كندر ، مرداستنج ، إقليميا ، أشـق ، جاوشـير ،
مصطـكـي ، قـدر درـهـين درـهـين . شـحـم كـلـي الـبـقـر ، رـيـتـيـانـج ، عـلـكـ
الـأـبـاط ، دـهـن الـأـس ، شـعـم ، ثـلـاثـة ثـلـاثـة .

يذوب ما يذوب بالخل مقدار ما يعجن به مالا يذوب وما يسحق ،
ويجتمع ، ويتعجن^(٦٧) .

« ومن الأدوية الجيدة للجراحة وللدم ، أن يؤخذ الحمire المحمض اليابس ، ويُسحق ، ويذر عليه ، ولا يرطب .. (٦٨) ». .



(٦٥) القانون ٢ :

(٦٦) القانون ٣ : ١٧٦

(٦٧) القانون ٣ :

(٦٨) القانون ٢ : ١٥٦

الفصل الخامس

الوقاية الخاصة ببعض الأعضاء

إذا كان الجسم بزاجه وأعضائه يحتاج إلى تدابير وقائية عامة ومنها : تدبير الغذاء ، والرياضة البدنية ، وتنقية الفضول ، وتدبير البيئة ، وإبعاد العفونة ، فإن بعض الأعضاء تتطلب رعاية خاصة ، لعرضها لأفات داخلية أو خارجية مستمرة و مباشرة . نخص بالذكر أعضاء : العين ، والأذن ، والأسنان .

١ - حفظ صحة العيون

لا نرجع إلى الشروح الطويلة التي خصصها ابن سينا لتشريح العين ، والأمراض التي تتعرض لها ، والعلاجات المختلفة التي تقابلها . وسنقتصر على نقل بعض الإرشادات الوقائية النفيسة التي ينصح بها .

« يجب على من يعتني بصحة العيون أن يوقيها الغبار والدخان والأهوية الخارجة عن الاعتدال في الحر والبرد والرياح المفجحة والباردة والسمومية . ولا يdim التحديق إلى الشيء الواحد لا يعوده . ويجب أن يقل النظر في الدقيق إلا أحياناً على سبيل الرياضة ... »^(١)

« وأما الأشياء التي ينفع استعمالها العين : ويخفظ قوتها ، فالأشياء المتخذة من الإثم والتوبيا ، مثل أصناف التوتيا المربياة بماء المرزنجوش وماء الرازيانج ، والاكتحال كل وقت بماء الرازيانج عجيب النفع ، وببرود الرمان الحلو عجيب نفعه أيضاً ، وأيضاً البرود المتخذ من ماء

(١) القانون ٢ : ١١٢

الرُّمَانِينَ مُعْتَصِراً بِشَحْمِهَا مُنْضَجِينَ فِي التَّنَوُّرِ مَعَ الْعَسْلِ ... وَمَا يَجْلُوُ الْعَيْنَ
وَيَحْدُهَا الْغُوْصُ فِي الْمَاءِ الصَّافِي وَفَتْحُ الْعَيْنِ فِي دَاخْلِهِ .^(٢)

« وَمَا الْأَمْوَارُ الضَّارَّةُ بِالبَصَرِ فَهُنَّا : »

- الأفعال والحركات مثل جميع ما يجفف ، مثل الجماع الكبير ، وطول النظر إلى المضيئات ، وقراءة الدقيق قراءة بأفراط ، فإن التوسط فيها نافع ... وكذلك الاعمال الدقيقة ، والنوم على الامتناء ... وكل امتلاء يضره . وكل ما يجفف الطبيعة يضره . وكل ما يعيكر الدم من الأشياء المالحة والحريفة يضره . والسكر يضره ... والاستحمام ضار . والنوم المفرط ضار . والبكاء الكثير وكثرة الفصد ، وخصوصاً الحجامة المتولدة ضارة ...

- وأما الأغذية فالمالحة ، والحريفة ، والمبخرة ، وما يؤذى في المعدة ، والكراث ، والبصل ، والثوم ، والبازدوج أكلاً ، والزيتون الناضج والشبت ...^(٣)

أما الأمراض التعفنية التي تصيب العين فكثيرة ، وتقتصر على ماجاء منها حول الرمد .

« الرمد منه شيء حقيقي ، ومنه شيء يشبهه ويسمى التَّكَدُّرُ والتَّخَرُّ ،... يعرض من أسباب خارجة تشيرها وتختصرها ، مثل الشمس ، والصداع الاحتراقي ، وهي يوم الاحتراقية ، والغبار ، والدخان ، والبرد في الأحيان لتقبضه ، والضربة لتهييجها ، والريح العاصفة بصفتها ،

(٢) القانون ٢ : ١١٢

(٣) القانون ٢ : ١١٢

وكل ذلك إشارة خفيفة تصحب السبب ... ومن أصناف الرمد ما يتبع الجرب في العين ويكون السبب فيه خدشة للعين ... وأما الرمد بالجملة ، فهو ورم في الملتجمة . فنه ما هو ورم بسيط غير مجاوز للحد في درور العروق والسائلان والوجع ، ومنه ما هو عظيم مجاوز للحد في العظم ، يربو فيه البياض على الحدقة فيغطيها ، وينع التغميض ، ويسمى كيموسيس (chymosis) ، ويعرف عندنا بالوردينج . وكثيراً ما يعرض للصبيان ... ^(٤) «

أما العلاج : فيدعى إلى تدابير بدنية وغذائية واستفراغية عامة ، وإلى أدوية محلية نذكر منها : « بالجملة يجب أن يكون الدواء المستعمل في العين خصوصاً في الرمد ، لاخشونة فيه ، ولا كيفية طعم كر أو حامض أو حريف . ويجب أن يسحق جيداً ليذهب الاخشونة ، وما يمكنك أن تجتازه بالمسخنة العدية الطعم فذلك خير ... ومن المعالجات النافعة : التكيد بالياه الفاترة ياسفنجية أو صوفة . وربما أغنى استعماله مرة أو مرتين غنى كثيراً ... وإذا كان الماء المكمد به طبيخ إكليل الملك والحلبة كان أبلغ في النفع ... ^(٥) »

« وقد جرب الكحالون في الوردينج لوجع المتقرح أن يكحل بالأنزروت والزعفران وشياf ماميشا والأفيون ... ^(٦)

(٤) القانون ٢ : ١١٢

(٥) القانون ٢ : ١١٦

(٦) القانون ٢ : ١١٩

٢ - حفظ صحة الأذن

« يجب أن يعتنى بالأذن ؛ فتقوى الحر والبرد والرياح ، والأشياء الغريبة الفرطة ، لئلا يدخلها شيء من المياه والحيوانات . وأن ينقى وسخها . ثم يجب أن يدام تقطير دهن اللوز المر في كل أسبوع مرة فإنه عجيب ،

ويجب أن يراعى لئلا يتولد فيها أورام وبشور وقروح ، فإنهما مفسدة للأذن . وإن خيف أن يحدث بها بثور استعمل فيها قطرة من شياf ماميّثا في خل . وفي تقطير شياf ماميّثا فيها في كل أسبوع مرة أمانٌ من النوازل أن تنزل إليها ... »^(٧)

٣ - حفظ صحة الأسنان

ينصح ابن سينا يارشادات ثانية لم تفقد صلاحيتها في حفظ صحة الأسنان : « يجب أن يراعى ثانية أشياء فيها :

- أن يتحرز عن تواتر فساد الطعام والشراب في المعدة لأمير في جوهر الطعام وهو أن يكون قابلاً للفساد سريعاً ...
- ان لا يلح على القيء ، وخصوصاً إذا كان ما يتقيأ حامضاً .
- أن يتجنّب مضغ كل علك ، وخصوصاً إذا كان حلواً كالناطف والتين العلك .
- اجتناب كسر الصلب .
- اجتناب المضرسات .
- اجتناب كل شديد البرد ، وخصوصاً على الحار ، وكل شديد الحر ، وخصوصاً على البارد .

(٧) القانون ٢ : ١٤٩



- أن يديم تنقية ما يتخلل الأسنان ، من غير استقصاء وتعد إلى أن يضر بالعمر^(٨) وباللحم الذي بين الأسنان ، فيخرجه ، أو يحرّك الأسنان .

- اجتناب أشياء تضر الأسنان بخاصيتها مثل الكرااث ... ^(٩)

وأما الإجراءات الوقائية لحفظ صحة الأسنان فنها :

- السواك : « وأما السواك فيجب أن يستعمل بالاعتدال ، ولا يستقصى فيه استقصاء يذهب ظلم الأسنان وماءها ويهبئها لقبول النوازل والأبخرة الصاعدة من المعدة ... وإذا استعمل السواك باعتدال جلا الأسنان ، وقوتها ، وقوى العمور ، ومنع الحفر^(١٠) وطيّب النكهة ... ^(١١) »

- الدهن ... « والأولى أن يدللك أولاً بالعسل ، إن كان هناك برد ، أو بالسكر إن كان هناك ميل إلى برد ، أو قلة حر ...

- وما يحفظ الأسنان أن يتضمن في الشهر مرتين بشراب طبخ فيه أصل البتوع ...

- وكذلك الملح المعجون بالعسل ، إذا أحرق ، أو لم يحرق ، والحرق أصوب . ويجب أن يتخذ منه بندقة ، ويجعل في خرقة ، ويدللك به الأسنان ...

(٨) العمور : منابت الأسنان واللحم الذي بين مفارتها ، الواحد عمر .. اللسان (عمر) .

١٨٤ : القانون ٢

(٩) الحفر والحفر : وهو أن يحفر القلح أصول الأسنان بين اللثة وأصل السن من ظاهر وباطن ، يلح على العظم حتى ينقشر العظم إن لم يدرك سريعاً . اللسان (حفر) .

١٨٤ : القانون ٢

- وكذلك الشعب الياباني بشيء من المّ، وخصوصاً الشعب الحرق بالخل ... »^(١٢)

خلاصة

لم يكن هدفنا في هذا البحث أن نأتي بشرح عملي مفصل لتعاليم ابن سينا حول الوقاية وحفظ الصحة ، ليكون دليلاً منهجاً للمعلم والمحترف ، وإنما أردنا إبراز المكانة والأهمية التي أعطاها ابن سينا للوقاية وحفظ الصحة بالنسبة للعلوم الطبية . وقد أدى بنا هذا البحث إلى تقويم تراث واسع ضخم ما زال يحتاج إلى تعمق واستقصاء من طرف الباحثين ذوي الخبرة والكفاءة والهواية . والعمل المتواضع الذي قمنا به لإظهار بعض العناصر النظرية والتطبيقية في علم حفظ الصحة يدعو إلى مناشدة الباحثين - سواء منهم المولعون بالتراث وتاريخ الحضارة والعلوم ، والمتطلعون للآفاق المستقبلية للعلوم ولصير الإنسان - للوقوف والتمعن في حقول علمية لم تكشف كل كنوزها ، وفي مفاهيم إنسانية وفكرية لسنا في غنى عن حكمتها وأصالحة نظرتها لواقع الإنسان .

كما لم يكن في ذهننا أن نبالغ في عبقرية ابن سينا على حساب ما هو مدین به لأساتذته الأقدمين ؛ سواء كانوا من المسلمين ، أو من اليونانيين الذين لا يفتّأ ابن سينا يذكرهم ، ويقر بفضلهم ، ويعلي من شأنهم ، مثل أبقراط وجالينيوس وديسقوريدوس وغيرهم .

إن الدراسة التحليلية لأعمال ابن سينا والعلماء المنتسبين للحضارة العربية الإسلامية في عصور ازدهارها تكشف لنا في نفس الوقت ذلك المستوى العلمي الرفيع الذي وصلت إليه ، والتأثير البالغ الذي كان لابد

(١٢) القانون ٢ : ١٨٥



أن تظهره في التطور العلمي والحضاري في العصور المتخلفة رغم أن الطب في العالم الغربي في نهضته لم يتوصل إلى مستوى الكتب العربية التي كانت بين يديه في نصّها الأصيل أو مترجمة .

لهذا وحق في عالمنا المتقدم الحديث ، نعتبر أن المجهودات التي يمكن أن نخصصها لدراسة التراث العلمي - ولاسيما إذا استعملنا الوسائل الجديدة المائلة التي بين يدينا - لاتعني فقط شهادةً واعترافاً بالفضل والفضيلة من سبقونا ، ولكنها تعني كذلك اقتباساً منهاً ، ودرساً مفيداً في الحكمة والمعرفة والتكميل في النظرة للعلم والإنسان ليس من حقنا ولا من مصلحتنا أن نتجاهلها ونخترقها كبراً وادعاءً .

وإذا كنا من جهة أخرى نأسف على تجاهل وإنكار الحضارة الغربية للعلوم والعلماء الذين اقتبست منهم مليأً وهي في مهد نهضتها فإن علينا وعليها أن نحرر الذكرى من النسيان ، وأن نرفع شأن الأولين الذين سبقونا بالعلم وبالعمل .

ربما يخال أننا انصرفنا أحياناً عن الموضوع الذي هو « الوقاية وحفظ الصحة » . وذلك بتعرضنا لنظريات حول ظاهرة التعفن زحزحت عن مناهج الطب الحديث ، وبذكراً لأدوية ووصفات علاجية نبذتها بوتقة الأطباء والصيادلة ، إلا أن ذلك التذكير كان تأكيداً لنهجية الوقاية التي تربط بين العوامل والأفعال ، لتسخرج منها وسائل الوقاية والعلاج . كما أنه كان إبرازاً لمرحلة تطورية حاسمة في معرفة ومكافحة الأمراض التعسفية تسعة قرون قبل أن يتاح للباحثين كشف النقاب عن حقيقة وكيفيات الكائنات الحية الدقيقة التي تتسبب في أمراض التعفن والأوبئة .

وأما ما يمكن أن نستخلصه من الطب كعلم وفن ومهنة ، فيرجع إلى مفهوم الإنسان في تكامله الوجودي بين الجسم والنفس من ناحية ، والبيئة العامة الطبيعية والبشرية من ناحية أخرى . وذلك مبدأ نفيس يتميز به الطب القديم بالمقارنة مع الطب المعاصر الذي تفرقت جزئياته بفاعل تضخمها وتخصصها وترابطها مع التطورات الحضارية الأخرى التي تضغط على العلم ليتبع سلسلة جديدة مبالغة في الدقة والاختصاص ، حتى صار المتخصص في عضو أو جزء من العضو لا يمتلك من معرفة الأسباب الكلية والروابط المداخلة والمتفاعلة داخل الجسم ككل وإذا كان العمل الجماعي يعوض نوعاً ما ذلك النقص الذي يلمس على مستوى المتخصصين ، فإن النظرة للمريض وللصحى تبقى متجاهلةً للكليات ، ولا سيما للوحدة التكاملة بين مكونات الجسم المزاجية والعضوية والنفسية التي يرتكز عليها توازن الكل وتلاؤمجزئيات .

ومن جهة أخرى ، قد توغل الطب الحديث في الشارع التكنولوجي الكبير للوقاية والعلاج ، واستخدم مواد ومركبات كيميائية وعضوية وإشعاعية غيرت عوائق الأمراض التعسفية التي كانت تفتكر بالانسانية . ولكنه من جهة أخرى يتصدّى لآذق علمية وفنية وبيولوجية وحضارية ماتفاقاً تقلق الأطباء والباحثين ، مثل التحول النسلي (mutations) واكتساب مقاومة متعددة (résistance) وتهيج السمية (virulence) لكثير من الجراثيم والفروسات ونقلات العدوى . وقد يجر ذلك إلى إعادة النظر في استخراج واستخدام الأدوية ، وإلى تنقيب جديد في حقول الطب القديم التي عمرها النسيان والإهمال والاستغفاء . ويضاف إلى ذلك تكاثر وانتشار الأمراض والإصابات العضوية



والنفسية المرتبطة بظاهرة التنبية ، كأمراض القلب والشرايين ، والسكر ، والسرطان ، والاضطرابات النفسية . ثم طفت أخيراً تهديدات التلوث الكيوي والفيزي والعضوى الذى بلغ فى كياته وكيفياته حدوداً يجعل صحة الإنسان حتى وجوده على سطح الأرض فى خطر كبير كل هذه الميادين تفرض على الباحثين أن يستقصوا طرقاً جديدةً للبحث والتخطيط ، ترحتياً على معرفة أوسع وأحكم وأكمل للإنسان في طبيعته البشرية ، وفي نفسيته العاطفية والوجدانية ، وفي روابطه المتينة مع بيئته الكونية ، ولربما من الناجح والمفيد أن تصفي آذاناً لنصائح القدماء المشبعة بالحكمة والفضيلة .

إن ملاحظة النقائص والفجوات والغلطات الفاحشة التي توجد عند الأطباء الأقدمين قد تثير الكيرباء بالمقارنة مع التقدم الهائل الذي تحقق في الميادين الطبية . ولكننا إذا اعتبرنا مجموع التجارب والحكم والمعارف فإنها تثل قاعدة الانطلاق إلى الاكتشافات والتطبيقات التي حققتها الأجيال التالية . كما أنها إذا قمنا بمقارنة للمشاكل الكبيرة التي لازالت تتصدى لها العلوم الطبية والبيولوجية في عصرنا هذا مع التحديات التي كانت تواجهه الطب والأطباء في العصور السابقة فإن كل هذا يدعونا إلى نوع من التواضع ، يرجعنا إلى الحقائق البسيطة التي هي :

- إن العلوم الطبية مثل العلوم الأخرى هي حصيلة التراكم المستمر للتجارب والاكتشافات التي مرت عليها الإنسانية ، ابتداء من التوصلات اليائسة التي كان البشر يحاولون بها إرضاء القوات الشريرة التي تهدد صحتهم وحياتهم وأرواحهم .

- إن العلوم الطبية والطبيعية والإنسانية - ورغم الإنجازات العلمية

والเทคโนโลยية التي توصلت إليها - لازالت بعيدةً عن التوصل إلى أهداف الطب التي حددها ابن سينا ألف سنة من قبل ، وهي معرفة بدن الإنسان في حالة الصحة وفي حالة فقدانها ليحفظ الصحة حاصلة ويستردها زائلة .

- إن الجهد الذي يبذلها الإنسان لحفظ صحته وضمان سعادته إذا كانت لا تخليه من هفوات وخيبات أمل ، فانها كذلك لا تخليه من انتصارات باهرة وإنجازات فائقة تتدفق بها الآمال والآفاق .

- إن التقدم العلمي والتكنولوجي والحضاري منها بلغت ذراه ومطامعه لا يضمن للإنسان صحته الجسمية والوجودانية والعقلية فإذا لم يعتبر الإنسان في تكامل أبعاده البدنية والنفسية والأخلاقية والروحية ، ولعلنا في هذا لم نسبق ما توصل إليه علماء الطب القدامى من عبرية وحكمة .



المراجع

- ١ - القانون في الطب لابن سينا (ط القاهرة)
- ٢ - الأرجوزة في الطب لابن سينا
Poème de la Médecine
traduction H . Jahier et A . Noureddine
- ٣ - الجامع لمفردات الأدوية والأغذية لابن البيطار
- ٤ - الموسوعة في علوم الطبيعة
- ٥ - فسيولوجيا التنفس عند ابن سينا لأحمد عروة
- ٦ - Précis d'hygiène et de Médecine Préventive J . Boyer - Poris .
Ed . Baillière et Fils .
- ٧ - Aspects biologiques de L'hygiène des denrées alimentaires
OMS R . T . n° 399 .
- ٨ - Médecine tropicale . M . Gentilini , B . Duflo , CL Carbori .

الفهرس

	مقدمة
	٥١
الفصل الأول : المعطيات الطبيعية والمرضية والوبائية	
٥٨	التي ترتكز عليها الوقاية عند ابن سينا
٥٨	١ - القوانين العامة لعلوم الطب
٦٦	٢ - المعطيات الطبيعية او الفزيولوجية
٦٩	٣ - المعطيات المرضية
٦٩	١ ، ٣ - الامراض العدبية
٧٠	٢ ، ٣ - الصحة والبيئة
٧١	٣ ، ٣ - الامراض التعففية
٧٥	٤ ، ٣ - ظاهرة المناعة
٧٨	٤ - المقدمات العامة لتدبير الوقاية وحفظ الصحة
الفصل الثاني : تدبير صحة الأبدان	
٢٧٣	١ - تدبير الأطفال او التربية
٢٧٣	١ ، ١ - تدبير المولود كـ بولد
٢٧٥	١ ، ٢ - تدبير الارضاع
٢٧٦	٢ ، ١ - الأمراض التي تعرض للصبيان
٢٧٧	٢ ، ١ - تدبير الأطفال في سن الصبا
٢٧٨	٢ - تدبير البالغين
٢٨٠	٢ ، ٢ - الرياضة
٢٨١	

٢٨٤	٢ - تدبير الغذاء
٢٨٧	٢ ، ٢ - تدبير البدن من حيث السن والهزال
٢٨٩	٢ ، ٤ - تدبير الاستفراغ
٢٩٠	٢ ، ٥ - تدبير الصحة النفسية
٢٩٢	٦ ، ٢ - تدبير المسافر
٢٩٥	٣ - تدبير صحة المشايخ
٢٩٦	الفصل الثالث : تدبير صحة البيئة
٢٩٦	١ - أحوال المياه
٢٩٧	١ ، ١ - وظيفة المياه الحيوية
٢٩٧	١ ، ٢ - مقاييس المياه الحميدة
٢٩٨	١ ، ٣ - مقارنة بين أحوال المياه المختلفة
٣٠١	١ ، ٤ - الأمراض التي تسببها المياه المتعفنة
٣٠٢	١ ، ٥ - اصلاح المياه
٥٠٦	تعقيبات على ماجاء حول المياه
٥٠٩	٢ - اصلاح الهواء
٥١٠	١ ، ٢ - دور الهواء في حياة الانسان
٥١٤	٢ ، ٢ - مقاييس الهواء الصحية
٥١٤	٢ ، ٣ - التغيرات الهوائية وأثارها على الصحة
٥١٧	٤ ، ٢ - التغيرات الطبيعية حسب الفصول والمناخات
٥٢٠	تعقيبات على ماجاء حول الهواء
٥٢٢	٣ - تدبير المساكن



٥٢٤	٤ - تدبير الأغذية
٥٢٧	٥ - الحيوانات والمحشرات المؤذية
٥٣٤	الفصل الرابع : الأمراض التعفنية والوبائية
٥٣٥	١ - نظريات حول حدوث الأمراض التعفنية
٥٤١	٢ - الحبيبات التعفنية وأصنافها
٥٤٥	٣ - الأمراض الوبائية
٥٤٥	١ ، ٢ - حمى الوباء
٥٤٦	٢ ، ٢ - الجدري والخصبة
٥٤٧	٢ ، ٣ - الجذام
٥٤٩	٢ ، ٤ - الكزانز
٥٥٠	٢ ، ٥ - الشلل والاسترخاء
٥٥١	٢ ، ٦ - الخناق
٦٧٩	٢ ، ٧ - الطاعون
٦٧٩	٢ ، ٨ - حمى الربع
٦٨٠	٤ - الوقاية من الامراض التعفنية
٦٨٢	٥ - اجراءات خاصة بالجرح
٦٨٤	١ ، ٥ - اسباب التعفن
٦٨٥	٢ ، ٥ - العمليات الجراحية وتدبير الجراحة
٦٨٧	٣ ، ٥ - معالجة القرح والجرح المتعفنة
٦٨٨	٤ ، ٥ - الأدوية المستعملة في معالجة الجروح

٦٩٦	الفصل الخامس : الوقاية الخاصة ببعض الاعضاء
٦٩٦	١ - حفظ صحة العيون
٦٩٩	٢ - حفظ صحة الأذن
٦٩٩	٣ - حفظ صحة الأسنان
٧٠١	الخلاصة
٧٠٦	المراجع